3250

تقویم وقایع

دولت علیهٔ عثمانیه‌نك جریدهٔ رسمیه‌سیدر

نومرو ۳۲۵۰

نسخه‌سی ٤٠ پاره‌در

جمعه‌دن ماعدا هر کون نشر اولنور

۱٥ شعبان ۱۳۳٦ — پازار — ۲٦ مایس ۱۳۳٤

نشان

حشمتلو آوستریا ایمپراطوری و مجارستان قرالی شارل حضرتلرینه مرصع امتیاز وحشمتلو ایمپراطوریچه و قرالیچه زیتا حضرتلرینه نسوانه مخصوص مرصع مجیدی نشانلری اهدا اولنمشدر .

بو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه صدارت مأموردر .

۱٤ شعبان ۱۳۳٦ — ۲٥ مایس ۱۳۳٤

محمد رشاد

صدر اعظم
محمد طلعت

توجیهات

پولیس مدیریت عمومیه‌سی ایکنجی شعبه مدیریتنه هیئت تفتیشیه رئیسی توفیق بك نقلاً وهیئت تفتیشیه ریاستنه‌ده شعبهٔ مذکوره مدیر معاونی عبدالبدیع بك ایکی بیك بش یوز غروش معاشله ترفیعاً تعیین قلنمشلردر.

اشبو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه داخلیه ناظری مأموردر .

۲ شعبان ۱۳۳٦ — ۱۳ مایس ۱۳۳٤

محمد رشاد

صدر اعظم وداخلیه ناظری
محمد طلعت

★

دفتر خاقانی اماتی انجمن باش کاتبی احسان بك ایکی بیك بش یوز غروش معاشله طربزون دفتر خاقانی مدیریتنه نقل ویرینه ایکی بیك غروش معاشله دفتر خاقانی مفتشلرندن احمد افندی تعیین ایدلمشدر .

بو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه مالیه ناظری مأموردر .

٤ شعبان ۱۳۳٦ — ۱٥ مایس ۱۳۳٤

محمد رشاد

مالیه ناظری — صدراعظم
جاوید — محمد طلعت

★

پوسته وتلغراف وتله‌فون نظارتی تلغراف قونترول مدیریتنه تحویل ایدیلان حمدی بکك وظیفه‌سنه عدم دوامی وبلا مأذونیت ازمیره عزیمتی جهتیله مستعفی عد اولنه‌رق یرینه معاش حالیسیله ازمیر پوسته و تلغراف باش مدیری رضا ومذکور باش مدیریته استانبول پوسته مدیری جمال بکلر تعیین اولنمشدر .

اشبو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه پوسته وتلغراف وتله‌فون ناظری مأموردر.

۱ شعبان ۱۳۳٦ — ۱۲ مایس ۱۳۳٤

محمد رشاد

پوسته وتلغراف وتله‌فون ناظری — صدر اعظم
حسین هاشم — محمد طلعت

مدالیه

عثمانلی هلال احمر جمعیتی مرکز عمومیسی تحریرات کاتبی رضوان فؤاد بك ایله رومانیاالی اسرای حربیه‌یی زیارت ایتمك اوزره استانبوله کلن اسپانیا هیئت صحیهٔ عسکریه‌سی ارکانندن قائممقام فه‌لیقس لازاروئی موریه‌له وبرنجی صنف عسکری طبیبی یوزباشی ادوار سانشه‌ز مارته‌نه برر قطعه علامت مخصوصه‌لی کموش هلال احمر مدالیه‌لری اعطا اولنمشدر .

بو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه صدارت مأموردر .

۱۰ شعبان ۱۳۳٦ — ۲۱ مایس ۱۳۳٤

محمد رشاد

صدراعظم
محمد طلعت

آوستریا و مجارستان دولتی طرفندن آیدین ولایتی والیسی رحمی بکه اهدا اولنان بیوك قوردونلی ومکتوبجی کامل وبلدیه رئیسی رفیق وامور حقوقیه مدیری شارل قره بیر بکلره ویریلن اوچنجی رتبه‌دن فرانسوا ژوزف ومعارف مدیر سابقی ثروت وپولیس مدیر وکیلی حلمی بکلره

MİLLİ KÜTÜPHANE ANKARA

اعطا ایدیلان ایکنجی رتبه‌دن مه‌ریت‌سیویل نشانلرینك مشار ومومی‌الیهم طرفندن قبول ولدی‌الایجاب تعلیقنه رخصت ویرلمشدر .

بو ارادهٔ سنیه‌مزك اجراسنه خارجیه ناظری مأموردر .

۲۹ رجب ۱۳۳۶ ۱۱ مایس ۱۳۳٤

محمد رشاد

خارجیه ناظری وکیلی	صدراعظم
جاوید	محمدطلعت

قرارکاه عمومیدن : ۲۵ مایس ۱۳۳٤

۱ — فلسطین جبهه‌سی : طرفین آره‌سنده معتاد اولان طوپجی آتشندن بشقه محاربه فعالیتی اولمدی . بر کشف قولمز (رقاض) جنوب شرقیسنده دشمن موضعنه قدر کیردی . (کرك) حوالیسنده بر عصات اردوکاهنه طیاره‌لرمز بر چوق بومبا آتدیلر .

۲ — سائر جبهه‌لرده یکی برشی اولمدی .

عثمانلی پادشاهلغی ایله آلمان ایمپراطورلغی آره‌سنده منعقد اعادهٔ مجرمین معاهده نامه‌سی

[۳۲٤۹ نومرولی نسخه‌دن مابعد]

اوتوز برنجی ماده

اشبو معاهده‌نامه تصدیقنامه‌لرك تعاطیسندن اوچ آی صکره اکتساب مرعیت ایده‌جك و مدتی یکرمی سنه اوله‌جقدر .

ذکر اولنان یکرمی سنه مدتك انقضاسندن برسنه اول طرفیندن بری ویادیکری جانبندن معاهده فسخ اولنمدیغی تقدیرده طرفیندن بری ویادیکری جانبندن فسخ ایدیله‌جکی کوندن اعتباراً ایکی سنه دها مرعی قاله‌جقدر .

تصدیقاً للمقال ، مرخصلر اشبو معاهده‌نامه‌یی امضا ومهرلریله تختیم ایتمشلردر .

۱۱ کانون ثانی ۱۹۱۷ تاریخنده ایکی نسخه اوله‌رق برلیده تنظیم اولنمشدر .

I. Hakky.	(L. S.)
Ahmed Réchid.	(L. S.)
Kriege.	(L. S.)
Wedding.	(L. S.)

۱۱ کانون ثانی ۱۹۱۷ تاریخنده امضا ایدیلن عثمانلی - آلمان اعادهٔ مجرمین معاهده نامه‌سنك آلمان مستملکاتنه تطبیقی حقنده عثمانلی پادشاهلغی ایله آلمان ایمپراطورلغی آره‌سنده منعقد معاهده نامه

عثمانلیلر پادشاه شوکت‌سمانی حضرتلری ایله آلمان ایمپراطورلغی نامنه حشمتلو آلمان ایمپراطوری وپروسیا قرالی حضرتلری عثمانلی پادشاهلغی ایله آلمان مستملکاتی آره‌سنده ارباب جرائمك اعاده‌سنه ، کذلك مواد جزائیه‌ده مظاهرت متقابله معاملات‌سائره‌سی ایله محکومیتلرك اخبارینه متعلق مناسباتی بر معاهده نامه ایله تنظیمه قرار ویرمشلر وبوبابده مرخصلری اولمق اوزره :

عثمانلیلر پادشاه شوکت سمانی حضرتلری

حشمتلو آلمان ایمپراطوری حضرتلری نزدلرنده فوق‌العاده بیوك ایلچی ومرخصلری اولان صدر اسبق ابراهیم حقی پاشا حضرتلری ایله

عثمانلی خارجیه نظارتی امور سیاسیه مدیر عمومیسی احمد رشید بك افندی حضرتلرینی

وحشمتلو آلمان ایمپراطوری پروسیا قرالی حضرتلری

طرف حشمتانه‌لرندن فعلاً مشاور خاص عنوانی حائز بولنان امور خارجیه نظارتنده مدیر هر دوقتور یوحانس قریکه حضرتلری ایله

مشاور خاص سفارت عنوانی حائز اولان امور خارجیه نظارتی مشاورلرندن (فور تراکندررات) هر برونو وه‌دینغ جنابلرینی

تعیین بیورمشلردر .

مرخصین مشارالیهم مأذونیت‌کامله وثیقه‌لرینی یکدیکرلرینه بعدالتبلیغ اصول وقاعده‌سنه موافق بولملریله احکام آتیه‌یی قرارلشدیرمشلردر :

برنجی ماده

۱۱ کانون‌ثانی ۱۹۱۷ تاریخنده امضا ایدیلن عثمانلی - آلمان اعادهٔ مجرمین معاهده‌نامه‌سنك (معاهده‌نامهٔ اصلی) احکامی ، آتیده‌کی ایکنجیدن دردنجی‌یه‌قدر اولان‌ماده‌لر مندرجاتنه توفیقاً ، عثمانلی پادشاهلغی ایله آلمان مستملکاتی آره‌سنده اعادهٔ مجرمین و مواد جزائیه‌ده مظاهرت متقابله معاملات سائره‌سی ایله محکومیتلرك اخباری خصوصلرنده ، مستملکات مذکوره آلمان‌ایمپراطورلغی طوپراغندن برجزء ایمش کبی‌تطبیق‌اولنه‌جقدر .

ایکنجی ماده

معاهده‌نامهٔ‌اصلی‌نك آلمان‌مستملکاتنه‌تطبیقنده اشبومستملکات‌منسوبینی آلمان تبعه‌سی عد اولنه‌جقلردر .

معاهده‌نامهٔ اصلی‌نك طرفین عاقدین قوانیننه حوالهٔ کیفیت ایتدیکی احوالده قوانین‌مذکوره عدادنده آلمان مستملکاتی قانونلری‌ده داخلدر .

اوچنجی ماده

آلمان مستملکاتنك برندن اعاده اولنه‌جق شخصك دیکر بر آلمان مستملکه‌سنه ویا آلمان ایمپراطورلغنه‌تسلیمی ایجاب‌ایتدیکی تقدیرده ، اعاده‌یه اولجه موافقت ایدلمش اولسه بیله ، اعادهٔ مزبوره ، معاهده‌نامهٔ اصلی‌نك اوتنجی ماده‌سنك ایکنجی فقره‌سی حکمنه خلل کلمه‌مك اوزره ، ذکر اولنان دیکر مستملکه‌ده ویا آلمان‌ایمپراطورلغنده دردست اولان تحقیقات ومحاکمات جزائیه‌نك ختامنه و حکم اولنان جزانك تنفیذ ویا عفو ویا رفعنه قدر تأخیر ایدیله‌بیله‌جکدر .

دردنجی ماده

حکومت سنیهٔ عثمانیه صلاحیتدار عثمانلی شهبندری بولنمیان بر آلمان مستملکه‌سنده توقیف موقت طلبلرینی طوغریدن طوغری‌یه مستملکه والیسنه دخی ارسال ایده‌بیله‌جکدر . شو قدرکه آلمان حکومت ایمپراطوریسی طلب واقعدن بلاتأخیر خبردار ایدیله‌جکدر .

بشنجی ماده

اشبو معاهده‌نامه سرعت ممکنه ایله تصدیق و تصدیقنامه‌لری برلینده تعاطی قلنه‌جقدر .

آلتنجی ماده

اشبو معاهده‌نامه معاهده‌نامهٔ اصلی‌ایله عینی زمانده اکتساب مرعیت ومذکور معاهده‌نامهٔ‌اصلی مدتجه دوام ایده‌جك وبناءً‌علی‌ذلك مرعیتدن آنکله عینی زمانده ساقط اوله‌جقدر .

تصدیقاً للمقال ، مرخصلر اشبو معاهده‌نامه‌یی امضا ومهرلریله تختیم ایتمشلردر .

۱۱ کانون‌ثانی ۱۹۱۷ تاریخنده ایکی نسخه اوله‌رق برلینده تنظیم اولنمشدر .

I. Hakky.	(L. S.)
Ahmed Réchid	(L. S.)
Kriege.	(L. S.)
Wedding.	(L. S.)

عثمانلی پادشاهلغی ایله آلمان ایمپراطورلغی آره‌سنده منعقد اقامت مقاوله‌نامه‌سی

عثمانلیلر پادشاه شوکت سمانی حضرتلری ایله آلمان ایمپراطورلغی نامنه حشمتلو آلمان ایمپراطورلغی وپروسیا قرالی حضرتلری ،

تبعهٔ عثمانیه‌نك آلمانیاده وآلمان تبعه‌سنك ممالك عثمانیه‌ده اقامتلرینه وبی قدرت اولانلره ایدیله‌جك معاونت متقابله‌یه وطرد اولنان اشخاصك وطنلرینه اعاده‌لرینه متعلق شرائطی تنظیم ایتمك آرزوسنده بولندقلرندن ، بوبابده برمقاوله عقدینه قرار ویرمشلر ومرخصلری اولمق اوزره :

عثمانلیلر پادشاه شوکت سمانی حضرتلری

حشمتلو آلمان ایمپراطوری حضرتلری نزدلرنده فوق‌العاده بیوك ایلچی ومرخصلری اولان صدراسبق ابراهیم حقی پاشا حضرتلری ایله

عثمانلی خارجیه نظارتی امور سیاسیه مدیر عمومیسی احمد رشید بك افندی حضرتلرینی

وحشمتلو آلمان ایمپراطوری وپروسیا قرالی حضرتلری

طرف حشمتانه‌لرندن فعلاً مشاور خاص عنوانی حائز بولنان امور خارجیه نظارتنده مدیر هر دوقتور یوحانس قریکه حضرتلری ایله

مشاور خاص سفارت عنوانی حائز اولان امور خارجیه نظارتنده حقوق مشاوری هر دوقتور والتر سیمونس جنابلرینی

تعیین بیورمشلردر .

مرخصین مشارالیهم مأذونیت کامله وثیقه‌لرینی یکدیکرلرینه بعدالتبلیغ اصول وقاعده‌سنه موافق بولملریله احکام آتیه‌یی قرارلشدیرمشلردر :

برنجی ماده

طرفین عاقدیندن هربرینك تبعه‌سی دیکر طرفك طوپراغنده نظامات ضابطه داخل اولدیغی حالده قوانین مرعیهٔ مملکته توفیق حرکت ایتمك شرطیله وتوفیق حرکت ایتدکاری مدتجه اقامت ایتمك ویا اوراده مکث ایلمك حقنی حائز اوله‌جقلردر . بو حکمك تطبیقنده طرفیندن هر بری طرف دیکر تبعه‌سندن اولان ابویندن کندی طوپراغنده متولد اطفالی دخی ؛ اطفال مذکوره اشبو طرفك قانونلری موجبنجه آنك تابعیتنی حائز اولدقجه وطوغدقلری مملکتك تابعیتنی بالاختیار اکتساب ایتمدکجه ، طرف دیکرك تبعه‌سندن عد ایده‌جکدر .

برنجی فقره‌ده معین حقی ادعا ایده‌بیلمك ایچون تبعهٔ مذکوره‌نك هویت وتابعیتلرینی کافی درجه‌ده اثبات‌ایدر وثائقی حامل بولنملری لازمدر . بوبابده نه‌کبی وثائقك کافی عد اولونمسی لازم کله‌جکی خصوصنده طرفین تقریر تعاطیسی صورتیله ائتلاف ایلیه‌جکلردر .

ایکنجی ماده

طرفین عاقدیندن هربرینك تبعه‌سی طرف دیکر طوپراغنده هرنوع اموال منقوله وغیرمنقوله اکتساب وتملك وتصرف ایتمك وبیع ، مبادله ، هبه ، وصیت صورتیله ویا دیکر هر هانکی بر عقد و فعل ایله اموال مذکوره‌ده تصرفاتده بولنمق ، کذا بطریق الوصیة ویا قانوناً و بحق اموال متروکه آلمق حقلرینی اك‌زیاده نائل مساعده ملت تبعه‌سی وجهله و عین شرائط دائره‌سنده حائز اوله‌جقلردر .

تبعهٔ مذکوره اشبو خصوصاتك هیچ برنده تبعهٔ محلیه‌دن و یا اك زیاده نائل مساعده ملت تبعه‌سندن جبایت ایدیلن رسومك ویا ویرکولرك غیریسنه ویا آنلردن دها آغیر رسومه ویا ویرکولره تابع اولمیه‌جقلردر .

اوچنجی ماده

طرفین عاقدیندن هر برینك تبعه‌سی طرف دیکر طوپراغنده ، اك زیاده نائل مساعده ملت تبعه‌سندن ویا تبعهٔ محلیه‌دن هرنه ماهیتده اولور ایسه اولسون جبایت ایدیلن تکالیفك ، ویرکو و رسم ویا خرجلرك غیریسنه و یا آنلردن دها اغیر تکالیفه ، ویرکو و رسم ویا خرجلره تابع طوتلمقسزین ، اك زیاده نائل مساعده ملت تبعه‌سی وجهله وعین شرائط دائره‌سنده هردرلو صناعت و تجارت اجرا ایتمك ، شهر خارجنده اراضی ایشلتمك و یا دیکر هر هانکی بر صنعت ایله اشتغال ایلمك حقلرینی حائز اوله‌جقلردر .

دردنجی ماده

سیغورطه شرکتلری داخل اولمق اوزره مرکز اداره‌لری طرفین عاقدیندن برینك طوپراغنده بولنوب اشبو طرفك قوانیننه توفیقاً تشکل ایتمش اولان - آنونیم ویا سائر - شرکات تجاریه ، صناعیه و یا مالیه طرف دیکر طوپراغنده دخی اصولنه موافق اوله‌رق تشکل ایتمش کبی طانینه‌جقلر واهلیتلری واقامهٔ دعوی و دفع دعوی حقلری مملکت اصلیه‌لری قوانینی ایله معین اوله‌جقدر .

مذکور شرکتلرك طرف دیکر طوپراغنده صناعت ویا تجارت و یا معاملات مالیه اجرا و اوراده اموال غیرمنقوله و سائره اکتساب ایده-

بیلملری کیفیتی اشبو طرف دیکر طوپراغنده مرعی اولان قوانینه تابع اوله‌جقدر. مع‌هذا مذکور شرکتلر اوراده بر دولت ثالثه‌نك عینی ماهیتده بولنان شرکتلرینك حائز اولدقلری عینی حقوقه نائل اوله‌جقلردر .

بشنجی ماده

برنجیدن دردنجی‌یه قدر اولان ماده‌لرك احکامی طرفین عاقدیندن هر برینك کرك بر حکم جزائی‌یه ، کرك دولتك امنیت داخلیه ویا خارجیه‌سندن منبعث اسبابه بناءً ، کرك ضابطه‌یه وعلی‌الخصوص امور صحیه و اخلاقیه ضابطه‌لرینه ویا فقراء ضابطه‌سنه متعلق سائر سببلردن طولایی طرف دیکر تبعه‌سنی اقامت ویا مکث ایلمکدن منع ایتمك خصوصنده حائز اولدیغی حقه اصلا خلل ایراث ایتمیه‌جکدر .

آلتنجی ماده

طرفین عاقدیندن هر برینك دیکر طرف طوپراغنده اقامت ویا مکث ایتمکده اولان تبعه‌سی خدمت عسکریه‌یه ویا خدمت فعلیه بدلی اوله‌رق موضوع مکلفیتلره دائر مملکت اصلیه‌لری قانونلرینه تابع قالدقلرندن مذکور طرف دیکر طوپراغنده نه بر کونه خدمت عسکریه‌یه ، نه‌ده خدمت مذکوره بدلی اوله‌رق موضوع بر مکلفیته تابع طوتیله‌میه‌جقلردر .

کذلك هر کونه استقراض مجبوریدن ومقاصد حربیه ایچون مطروح اولوب سکنهٔ مملکتك کافه‌سنه قانوناً تحمیل ایدلمیان دیکر بالجمله مکلفیات نقدیه‌دن دخی معاف اوله‌جقلردر .

یدنجی ماده

جهت عسکریه‌جه استموال ویا منافع عامه ایچون استملاك حاللرنده ، استعمال کرك دائمی وکرك موقت ماهیتی حائز اولسون ، طرفین عاقدیندن هر برینك طرف دیکر طوپراغنده اقامت ویا مکث ایدن تبعه‌سی استموال ویا استملاك اولنان اموال و املاکلری ایچون بلا تأخیر تام بر بدل اخذ ایده‌جکلردر. بدل مذکورك تعیین مقداری و تأدیه‌سی خصوصلرنده هیچ بر وجهله تبعهٔ محلیه‌دن ویا اك زیاده نائل مساعده ملت تبعه‌سندن دها آز مساعده‌کارانه معامله کورمیه‌جکلردر .

سکزنجی ماده

طرفین عاقدیندن هر بری ، طوپراغنده طرف دیکر تبعه‌سندن محتاج معاونت بولنانلری ، کندیلرینك ویا سائرلرینك صحتلرنجه تهلکه‌یه باعث اولمقسزین وطنلرینه اعاده ممکن اولنجه‌یه قدر ، نفقه و معیشت و معاونت طبیه‌یه مظهریتلری اسباب مقتضیه‌سنی احضار ایتمکی تعهد ایدر .

انفاق واعاشه ومعاونت طبیه مصارفنك ، کذلك مظهر معاونت اولانلرك مصارف تدفینیه‌لرینك تأدیه‌سی نه کندیلرینه معاونت ایدیلن اشخاصك منسوب اولدقلری طرف عاقددن ، نه بو طرفك حقوق عامه‌سی موجبنجه متشکل هیئاتدن ، نه‌ده آنك عمومی صندوقلرندن طلب ایدیله‌میه‌جکدر.

معاونت کورن شخصك کندوسی ویاخود حقوق خصوصیه قواعدی موجبنجه مصارف مذکوره‌نك تسویه‌سنه مجبور اولان دیکر اشخاص اشبو بورجی ادا ایده‌بیله‌جك حالده ایسه‌لر مصارفك اعادةً تسویه‌سنی طلب حقی محفوظدر. اشبو مطلوباتك تحصیلی ایچون هر ایکی طرف ، قانونلرینك حدودی دائره‌سنده متقابلاً مساعئ جمیله ابراز ایتمکی یکدیکرینه وعد ایدرلر .

طقوزنجی ماده

طرفین عاقدیندن هر برینك طرف دیکر طوپراغنده اقامت ویا مکث ایتمکده ایکن بشنجی ماده حکمنجه اورادن طرد ایدیلن تبعه‌سی طرد ایدن طرفك طلبی اوزرینه کرك کندیلری وکرك عائله‌لری مملکت اصلیه‌لرینه هر وقت قبول ایدیله‌جکلردر.

بو قاعده طرفین عاقدیندن هر برینك اولجه تبعه‌سندن بولنمش اولان اشخاصه دخی ـ اشخاص مذکوره طرف دیکرك ویا بر دولت ثالثه‌نك تابعیتنی احراز ایتمش اولمدقجه ـ تطبیق اولنه‌جقدر .

مطرودك عیالنده بولنوب آنك قانون ملیسی موجبنجه انفاق واعاشه‌لری کندوسنه واجب اولان افراد عائله‌سی ، قبول ایده‌جك دولتك تبعه‌سندن اولمسه‌لر ویا هیچ بر زمان آنك تابعیتنده بولنمامش اولسه‌لر بیله ، مطرود ایله برلکده قبول ایدیله‌جکلردر ، مکرکه طرف دیکرك ویا بر دولت ثالثه‌نك تابعیتنه کچمش اوله‌لر .

اونجی ماده

قبوللری مسأله‌سی دیپلوماسی طریقی ایله حل ایدلمدکجه اشخاص مطروده طرف عاقد دیکر طوپراغنه جبراً اعاده ایدیله‌میه‌جکلردر .

طرفین عاقدین مطرودلرك قبوللری حقنده رعایت ایدیله‌جك قواعد خصوصنده تقرر تعاطیسی صورتیله ائتلاف ایلیه‌جکلردر .

اون برنجی ماده

طرفین عاقدین قبول حقنده واقع اوله‌جق بالعموم طلبلره امکان دائره‌سنده اك سریع صورتله نتیجه ویرمکی ، کذلك طرفیندن برینك ویا دیکرینك طرد ایتمك آرزوسنده بولندیغی اشخاصك تعیین تابعیتلری ضمننده ممکن اولدیغی قدر معاونت متقابله‌ده بولنمغی تعهد ایدرلر .

طرفیندن برینك طوپراغندن طرف دیکر طوپراغنه طرد ایدلمش اوله‌جق اولان ومذکور طرف دیکر دوائرنجه اشبو طرفك تبعه‌سندن اولمدقلری وهیچ بر زمان دخی آنك تابعیتنده بولنمامش اولدقلری تحقق ایدن اشخاص کندیلرینی طرد ایدن طرفك طوپراغنه اعاده ایدیله‌بیله‌جکلردر. اشبو طرف دخی انلری حدودنده تکرار آلمغه مجبوردر .

اون ایکنجی ماده

اشخاص مطروده‌نك معاملهٔ قبولیه‌لرینك اجرا قلنه‌جغی محله قدر اولان نقل مصارفی طرد ایدن طرفه عائددر. سکزنجی ماده‌نك اوچنجی فقره‌سی احکامی علی طریق القیاس تطبیق اولنور .

اون اوچنجی ماده

اشبو مقاوله‌نامه جده وحدیده لیمانلری مستثنی اولمق اوزره ، مدینهٔ منوره وعسیر لوالری داخل اولدیغی حالده حجاز ، یمن ونجد ولایتلرینه وآلمان مستملکاتنه تطبیق اولنماز . اقامت خصوصنده عثمانلی پادشاهلغی ایله بو مستملکات وولایات مذکوره ایله آلمان ایمپراطورلغی آره‌سنده‌کی مناسبات بر مقاوله‌نامهٔ مخصوص ایله معیندر .

اون دردنجی ماده

اشبو مقاوله‌نامه سرعت ممکنه ایله تصدیق وتصدیقنامه‌لری برلینده تعاطی نلنه‌جقدر .

اون بشنجی ماده

اشبو مقاوله‌نامه تصدیقنامه‌لرك تعاطیسندن اوچ آی صکره اکتساب مرعیت ایده‌جك ومدتی یکرمی سنه اوله‌جقدر .

مقوله‌نامه سالف‌الذکر یکرمی سنه مدتك ختامندن بر سنه اول طرفیندن بری ویا دیکری جانبندن فسخ اولنمدیغی تقدیرده ، طرفیندن بری ویا دیکری طرفندن فسخ ایدیله‌جکی کوندن اعتباراً ایکی سنه دها مرعی قاله‌جقدر .

تصدیقاً للمقال ، اشبو مقاوله‌نامه‌یی مرخصلر امضا ومهرلری ایله تختیم ایتمشلردر .

١١ کانون ثانی ١٩١٧ تاریخنده برلینده ایکی نسخه اوله‌رق تنظیم اولنمشدر .

I. Hakky.	(L. S.)
Ahmed Réchid.	(L, S.)
Kriege.	(L. S.)
Simons.	(L. S.)

١١ کانون ثانی ١٩١٧ تاریخلی عثمانلی ـ آلمان اقامت مقاوله‌نامه‌سنك حجاز ، یمن و نجد ولایتلری ایله آلمان مستملکاتنه تطبیقی حقنده عثمانلی پادشاهلغی ایله آلمان ایمپراطورلغی آره‌سنده

منعقد مقاوله‌نامه

عثمانلیلر پادشاه شوکت سمانی حضرتلری ایله آلمان ایمپراطورلغی نامنه حشمتلو آلمان ایمپراطوری وپروسیا قرالی حضرتلری

١١ کانون ثانی ١٩١٧ تاریخلی عثمانلی ـ آلمان اقامت مقاوله‌نامه‌سنده مندرج خصوصاتی ، جده وحدیده لیمانلری مستثنی اولمق اوزره ، مدینهٔ منوره ،عسیر لوالری داخل اولدیغی حالده حجاز ، یمن و نجد ولایتلری ایله آلمان مستملکاتی ایچون بر مقاوله ایله تنظیم ایتمکه قرار ویرمشلر وبو بابده مرخصلری اولمق اوزره :

عثمانلیلر پادشاه شوکت سمانی حضرتلری

حشمتلو آلمان ایمپراطوری حضرتلری نزدلرنده فوق‌العاده بیوك ایلچی ومرخصلری اولان صدراسبق ابراهیم حقی پاشا حضرتلری ایله عثمانلی خارجیه نظارتی امور سیاسیه مدیر عمومیسی احمد رشید بك افندی حضرتلرینی

وحشمتلو آلمان ایمپراطوری وپروسیا قرالی حضرتلری

طرف حشمتانه‌لرندن فعلاً مشاور خاص عنوانی حائز بولنان امور خارجیه نظارتنده مدیر هر دوقتور یوحانس قریکه حضرتلری ایله مشاور خاص سفارت عنوانی حائز اولان امور خارجیه نظارتنده حقوق مشاوری هر دوقتور والتر سیمونس جنابلرینی

تعیین بیورمشلردر .

مرخصین مشارالیهم مأذونیت کامله وثیقه‌لرینی یکدیکرلرینه بعدالتبلیغ اصول وقاعده‌سنه موافق بولملریله احکام آتیه‌یی قرارلشدیرمشلردر :

برنجی ماده

آلمان تبعه‌سی و شرکتلری ، کذلك آلمان مستملکاتی منسوبینی واوراده متشکل شرکتلر ١١ کانون ثانی ١٩١٧ تاریخلی عثمانلی ـ آلمان اقامت مقاوله‌نامه‌سی (مقاوله‌نامهٔ اصلی) ایله تنظیم ایدیلن خصوصاتده ، جده وحدیده لیمانلری مستثنی اولمق اوزره ، مدینهٔ منوره وعسیر لوالری داخل اولدیغی حالده حجاز ، یمن ونجد ولایتلرنده اك زیاده مظهر مساعده ملت تبعه‌سی وشرکتلری نه کبی حقوقی حائز ایسه‌لر عینیله او حقوقه نائل اوله‌جقلردر .

آلمان مستملکاتنده تبعه وشرکات عثمانیه مقاوله‌نامهٔ اصلی ایله تنظیم ایدیلن خصوصاتده اك زیاده مظهر مساعده ملت تبعه‌سی و شرکتلری نه کبی حقوقی حائز ایسه‌لر عینیله او حقوقه نائل اوله‌جقلردر .

ایکنجی ماده

مقاوله نامهٔ اصلی ایله تبعهٔ عثمانیه‌یه بخش اولنان حقوقه متعلق خصوصاتده ، آلمان ایمپراطورلغنده ، تبعهٔ مذکوره‌نك محل نشأتلری ویا اقامتکاهلری ـ مدینهٔ منوره وعسیر لوالری داخل اولدیغی حالده ـ حجاز ، یمن ونجد ولایتلرنده کائن اولوب اولمامق اعتباریله معامله‌جه هیچ بر فرق اولمایه‌جقدر. کذلك محل تشکللری هانکی ولایتده بولنورسه بولنسون شرکات عثمانیه مارالذکر حقوقه متعلق خصوصاتده هیچ بر فرقلی معامله‌یه تابع طوتلمایه‌جقدر .

سالف‌البیان برنجی ماده‌نك ایکنجی فقره‌سنده ذکر ایدیلن ولایتلرك غیری عثمانلی ولایتلرنده مقاوله‌نامهٔ اصلی ایله تنظیم ایدیلن خصوصات حقنده آلمان تبعه‌سنه وشرکتلرینه نه وجهله معامله ایدیلورسه آلمان مستملکاتی منسوبینه واوراده متشکل شرکتلره‌ده عینی وجهله معامله ایدیله‌جکدر.

اوچنجی ماده

اشبو مقاوله‌نامه سرعت ممکنه ایله تصدیق و تصدیقنامه‌لری برلینده تعاطی اولنه‌جقدر .

دردنجی ماده

اشبو مقاوله‌نامه مقاوله‌نامهٔ اصلی ایله عینی زمانده اکتساب مرعیت ومذکور مقاوله‌نامهٔ اصلی مدتجه دوام ایده‌جك وبناءً علی ذلك مرعیتدن آنکله عینی زمانده ساقط اوله‌جقدر .

تصدیقاً للمقال ، اشبو مقاوله‌نامه‌یی مرخصلر امضا ومهرلری ایله تختیم ایتمشلردر .

١١ کانون ثانی ١٩١٧ تاریخنده برلینده ایکی نسخه اوله‌رق تنظیم ایدلمشدر.

I. Hakky.	(L. S.)
Ahmed Réchid.	(L. S.)
Kriege	(L. S.)
Simons.	(L. S.)

قوای مسلحهٔ بریه وبحریه‌دن دعوته اجابت ایتمیانلرله فراریلرك متقابلاً تسلیملری حقنده عثمانلی پادشاهلغی ایله آلمان ایمپراطورلغی آره‌سنده منعقد مقاوله‌نامه

عثمانلیلر پادشاه شوکتسماتی حضرتلری ایله آلمان ایمپراطورلغی نامنه حشمتلو آلمان ایمپراطوری وپروسیا قرالی حضرتلری ،

ایکی ایمپراطورلق آره‌سنده تمیناً موجوداولان اتفاقه بناءً قوای مسلحهٔ بریه وبحریه‌لرندن دعوته اجابت ایتمیانلرله فراریلرك یکدیکره تسلیملری ضمننده بر معاونت متقابله ایفا ایتمك آرزوسنده بولندقلرندن ،

بوبابده برمقاوله‌نامه عقدینه قرارویرمشلر ومرخصلری اولمق اوزره:
عثمانلیلر پادشاه شوکت‌سماتی حضرتلری

حشمتلو آلمانیا ایمپراطوری حضرتلری نزدلرنده فوق‌العاده بیوك ایلچی ومرخصلری اولان صدر اسبق ابراهیم حقی پاشا حضرتلری ایله

عثمانلی خارجیه نظارتی امور سیاسیه مدیر عمومیسی احمد رشید بك افندی حضرتلرینی

وحشمتلو آلمان ایمپراطوری وپروسیا قرالی حضرتلری

طرف حشمتانه‌لرندن فعلاً مشاور خاص عنوانی حائز بولنان امور خارجیه نظارتنده مدیر هەر دوقتور یوحانس قریکه حضرتلری ایله مشاور خاص سفارت عنوانی حائزاولان امورخارجیه‌نظارتی مشاورلرندن (فورترا کندورات) هەر برونووه‌دینغ جنابلرینی‌تعیین بیورمشلردر .

مرخصین مشارالیهم مأذونیت کامله وثیقه‌لرینی یکدیکرلرینه بعدالتبلیغ اصول وقاعده‌سنه موافق بولملریله احکام آتیه‌یی قرارلشدیرمشلردر :

برنجی ماده

طرفین عاقدیندن هر بری مطلوب منه اولان طرفك طوپراغنده بولنوبده دعوته عدم‌اجابت ویافراردن طولایی تعقیب‌ایدیلان ویاخودمحکوم بولنان دیکر طرف تبعه‌سنی عندالطلب اشبو طرفه تسلیم‌ایتمکی تعهدایدر .

ایکنجی ماده

١١ کانون ثانی ١٩١٧ تاریخنده امضااولنان عثمانلی ـ آلمان اعادهٔ مجرمین معاهده نامه‌سنك دردنجیدن یدنجی‌یه قدر اولان ماده‌لری ایله سکزنجی ماده‌نك برنجی فقره‌سنك دردنجی صایی‌سی واوتجیدن اون‌سکزنجی‌یه‌قدر اولان ماده‌لری احکامی، آتی‌الذکر اوچنجیدن بشنجی‌یه‌قدر اولان ماده‌لرده مندرج احکام نظر اعتباره آلنمق شرطیله، دعوته‌اجابت ایتمیانلرایله‌فراریلر احقنده علی‌طریق‌القیاس تطبیق اولنور .　　— مابعدی وار —

مقررات وتبلیغات

شورای دولت تنظیمات دائره‌سنك ١٧٦ نومرولو مضبطه‌سی

معارف نظارتنك شورای دولته‌حواله‌بیوریلان ١٦ کانون‌اول ١٣٣٣ تاریخ و ٢٩٩٠/٢٣٦٨٠٤ نومرولی تذکره‌سی تنظیمات دائره‌سنده قرائت اولندی.

مذکور تذکره‌ده نمونهٔ شکران مکتبی معلملرندن سلامی بکك غلطه‌ده خاویار خانده دیکر ایکی شریکی ایله اجرای تجارت ایلدیکی پولیس‌مدیریتندن بیلدیرلمکده‌اولوب کرچه ١٤ ذی‌الحجه ١٣٣٥ تاریخلی قرارنامه‌ده دولت وولایت بودجه‌لریله بونلره ملحق بودجه‌لردن معاش آلان کافهٔ حکام ومأمورین‌ایله بالتعیین استخدام اولنان بلدیه مأمورلرینك طوغریدن طوغری‌یه ویا بالواسطه معاملهٔ تجاریه ایله اشتغالدن ممنوع بولندقلری ذکر ایدلمکده ایسه‌ده معلملرك‌ده تجارتدن ممنوع بولندقلری تصریح اولنمدیغی واساساً اختصاصلری داخلنده بر وظیفهٔ معلمانه‌یی‌دخی درعهده وایفا وبوکا مقابل‌اجرت‌قبیلندن معاش‌استیفا ایلیان سیارمعلمینك باشقه برخدمت ویا مأموریتدن مخصص تقاعد ویامعزولیت معاشلری قطع ایدلمکده وبوقبیل معلملر اوته‌دنبری دیکر خدمات‌خصوصیه‌ایله‌ده‌توغل ایلمکده‌بولندقلری جهتله‌مذکور قرارنامه‌یه‌نظراً‌معلملرك‌مأمورین‌عدادنده وبو ممنوعیت حدودی دائره‌سنده داخل بولنوب بولنمدقلرینی تعیینده تردد ایدلمش اولدیغندن کیفیتك تذکر وتفسیری درمیان قلنمشدر .

ایجابی لدی‌التأمل سالف‌الذکرقرارنامه‌نك برنجی ماده‌سنده « دولت وولایت بودجه‌لریله بونلره ملحق بودجه‌لردن معاش آلان کافهٔ حکام ومأمورین ایله بلدیه‌لر مأمورین منصوبه‌سی قصد تمتع ایله طوغریدن طوغری‌یه ویا بالواسطه معاملهٔ تجاریه ایله اشتغالدن ممنوعدر » دینلمکده اولمسنه مبنی بو ماده‌ده‌کی « معاش آلان کافهٔ حکام ومأمورین » قیدینه معاشله مستخدم معلمینك دخولی وممنوعیت تجاریه‌نك بونلره‌ده شمولی بی اشتباه اولدیغنك نظارت مشارالیهایه تبلیغی ومع هذا کیفیتك برکره‌ده هیأت عمومیه‌جه تدقیقی تذکر قلندی . اولبابده امر وفرمان حضرت من‌له‌الامرکدر .　٢ جمادی‌الاولی ١٣٣٦　١٤ شباط ١٣٣٤

شورای دولت هیأت عمومیه‌سندن ذیلاً یازیلان مضبطه

تنظیمات دائره‌سنك اشبو مضبطه‌سی هیأت عمومیه‌ده قرائت‌اولندی .

ایجابی‌لدی‌التأمل‌معلملر‌مأمورین دولتدن‌ایسه‌لرده آلدقلری تخصیصات اولبابده‌کی قراره توفیقاً تقاعد ویا معزولیت معاشلریله برابر ویریله‌کلدیکی تقدیرده اجرت قبیلندن عد اولندیغندن بو مثللولرك تجارتدن ممنوع اولماملری وآنجق معاش اوله‌رق اعطاسی حالنده ممنوعیت تجاریه‌نك بونلره‌ده اشمالی ایجاب‌ایدر. شو مطالعه‌یه نظراً دائرهٔ مشارالیهاجه اتخاذ اولنان قرار اکثریتله مصیب کورلدی. آکا کوره ایفای مقتضاسنك معارف نظارتنه حواله‌سی بابنده امر وفرمان حضرت من‌له‌الامرکدر .

١٢ رجب ١٣٣٦　٢٤ نیسان ١٣٣٤

معارف نظارتی وکالت جلیله‌سنه یازیلان بیورلدیٔ سامی

شورای دولت تنظیمات دائره‌سنك صورتی بالاده محرر مضبطه‌سنه هیأت عمومیه‌دن یازیلان ذیل‌موجبنجه معارف نظارتی وکالت جلیله‌سندن اجرای‌ایجابنه‌همت بیورلمق .　٢٠ رجب ١٣٣٦　٢ مایس ١٣٣٤

بورسه

٢٥ مایس ١٣٣٤

اسهام وتحویلات اسامیسی	آچلدی پاره	آچلدی غروش	آچلدی لیرا	قپاندی پاره	قپاندی غروش	قپاندی لیرا	الك آشاغی پاره	الك آشاغی غروش	الك آشاغی لیرا	الك یوقاری پاره	الك یوقاری غروش	الك یوقاری لیرا
دیون موحده	٠	٦٠	٧٧	٠	٥٠	٧٧	٠	٢٠	٧٧	٠	٦٠	٧٧
روم‌ایلی تیمور یوللری تحویلاتی	٠	٠	١٠	٠	٥	١٠	٠	٠	١٠	٠	٥	١٠
آناطولی « « حصه‌لری	٠	٠	٢٥	٠	١٠	٢٥	٠	٠	٢٥	٠	١٠	٢٥
« « « تحویلاتی (آ) ترتیبی / آناطولی تیمور یوللری تحویلاتی (ب) ترتیبی	٠	٤٠	٢٠	٠	٤٥	٢٠	٠	٤٠	٢٠	٠	٤٥	٢٠
اجیرلی چفتلکی حصه سنداتی	٠	٩٠	٥	٠	٩٠	٥						

اعلانات

تجارت بحریه محکمه‌سندن :

قلندر اوغلی صوه افندینك ماریه وصوفیه قادینلر ذمتنده غیراز تسویه متباقی مطلوبی اولان اون‌اوچبیك اوچیوزکسور غروشك‌مع‌فائض ومصارف تأمین استیفاسی ضمننده مدیونهٔ مزبوره‌نك استانبولده‌کل‌جامع شریف محله‌سنك فنار جاده‌سنده کائن اولوب بر طرفی فنار جاده‌سی وبر طرفی‌لب‌دریا وبرطرفی‌دوقتور پلامیدی خانه‌سی وبرطرفی دوقتورقره‌بت خانه‌سیله محدود ٢٥٦ و ٢٥٨ نومرولی برقطعه عرصه‌ده پدرلری متوفا واسیلاکی فخری نامنه مقید اولان ثلثان حصه‌نك اوچ حصه اعتباریله‌ایکی حصه‌سی تاریخ اعلاندن اعتباراً اوتوز کون مدتله موقع مزایده‌یه وضع ایدلمش اولدیغندن اشترایه‌طالب‌اولانلرك ودهازیاده‌معلومات آلمق‌ایستیانلرك لازم کلن پی اقچه‌لرینی مستصحباً دائره‌یه‌مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

استانبول دفترداراغندن :

تکفور طاغی قصبه‌سیله عثمانلی ، باغجی ، نائب ، پاپا یاشی، نظرتلی، قومباغی ، طناجه ، باربارس ، عطمانلی، قره‌جه مراد، اینه‌جك ، وپراپصان، قره‌اولی، نابی ، غازی اوغلی ، ومصونلی قریه وچفتلکلرینك صوغان، صارمساق ، قره‌تخم ، آرپه‌جق و سبزه بغچه‌لریله باجمله میوه وقووان وکیاه وبوستاندن عبارت‌اولان کوکری اعشارینك بری طوپدن ودیکری آیری ، آیری قائمه‌ده اوله‌رق سنهٔ سابقه وتعاملی وجهله تعشیر اولنمق اوزره موقع مزایده‌یه بالوضع شهرحالك یکرمیسندن حزیرانك اون بشنه قدر مزایده وحزیرانك اون آلتیسندن نهایتنه قدر احاله مدتی تعیین ایدلمشدر. طالب‌اولانلرك تکفورطاغی متصرفلغنه ویاخوداستانبول ولایتی دفترداراغنه مراجعت ایتملری اعلان اولنور .

غلطه صلح محکمه‌سندن :

موکلی اسماعیل افندینك قاسم پاشاده زنجیرلی قیوده ٦٠ نومرولی دکانده ساکن بقال مصطفی افندی ذمتنده آلاجغی اولان اللی لیرانك تحصیلی حقنده وکیلی احمد مختار نصوحی بك طرفندن اقامه ایدیلان دعوی اوزرینه مدعی علیهك مذکور دکانی سد ایله الیوم محل اقامتنك مجهول ایدوکی محله مختاریله محکمه مباشری طرفلرندن دعوتیه ظهرینه ویریلان مشروحاتده بیلدیرلمش ایدوکندن مدعی وکیلنك طلبی واصول محاکمهٔ حقوقیه‌نك مادهٔ مخصوصه‌سی موجبنجه مذکور دعوتیه‌نك محکمه صالوننه‌تعلیق وامر محاکمه‌نك ١٧ حزیران ٣٣٤ بازارایرتسی وسطی ساعت ایکی‌یه تعیین ایدلدیکی ومدعی علیهك یوم‌ووقت مذکورده اصالةً ویاوکالةً محکمه‌یه عدم‌اجابتی حالنده حقنده‌معاملهٔ غیابیه‌اجرا ایدیله‌جکی‌اعلان‌اولنور.

اسکدار صلح محکمه‌سندن :

فریده فخریه خانملرله مسعود بکك شایعاً متصرف اولدقلری اسکدارده رومی محمد پاشا محله‌سنك بدستان دروننده، کائن تخمیناً یکرمی یدی ذراع اوزرینه مبنی یکرمی بش عتیق نومرولو واون بیك غروش قیمت مقدره‌لو برباب دکانك قرق بش کون علی‌العاده اجراقلنان‌مزایده‌سی نتیجه‌سنده اون بیك اللی غروشده طالبی عهده‌سنه احالهٔ اولیه‌سی اجرا قلنمش اولدیغندن تاریخ اعلاندن اعتباراً اون‌بش‌کون مدت‌ظرفنده‌یوزده اوچ ضمیله‌اشتراسنه طالب اولانلرك بومدت‌ظرفنده‌یوزده اون‌پی‌آقچه‌لرینی مستصحباً اسکدار صلح محکمه‌سنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور .

استانبول کاتب عدللکندن :

مورثمز توقاد اهالیسندن مراط‌اوغلی‌یاقوار آوافندیله‌تنه‌که‌جی‌اوغلی‌یاقو ارآوافندی بیننده‌کی شرکت تجاریه‌نك فسخ‌وتصفیه‌سی‌اوزرینه استانبولده چاقاقجیلر یوقوشنده مرادیان خاننده‌کی اوطه و مغازه‌لر و اورته کویده واقع مغازه وآنقره‌ده‌کی مغازه دروننده موجود اولوب طرفین عاقدینجه جنس و نوعی و مقداری معلوم اولان و بحسب‌الوارثه هر برمزه اصابت ایدن مستعمل البسه واسکی چوراب ولاستیك کبی اموال واشیای تجاریه‌یی صفقهٔ واحده ایله جزافاً ثمن معلوم و مقبوضمز مقابلنده مومی‌الیه تنکه‌جی اوغلی‌یاقو ارآوافندی‌یه بیع‌بات صحیح شرعی‌ایله بیع وفروخت وتسلیم ایلدیکمز کبی مومی‌الیه دخی اولوجهله قبض و تسلم ایلدیکی جهتله آرتق بزم اموال واشیا و مغازه‌لرك حق ایجار وانتفاعنده برکونا علاقه حق مداخله ومطالبه‌مز قالمدیغندن تجارت بریه قانوننك مواد مخصوصه‌سنه توفیقاً اعلان ایلرز .　٢١ مایس ٣٣٤

متوفانك زوجه‌سی سارا ارآف
« همشیره‌سی سینیوروصادوق
« « دینا شالحون
« « ره‌نیا الیمه‌لخ
« « سارا ارمزا

اوچ نسخه‌دن عبارت واصلنه مطابق اولان اشبو بیعی دخی متضمن بولنان فسخ شرکت بیانامه‌سی بالتصدیق بر صورتی دیوانخانه‌یه تعلیق قلنمش اولمغله اشبو نسخه‌سی‌ده برای نشر واعلان « تقویم‌وقایع » اداره خانه‌سنه تسیار قلندی .　٢٢ مایس ٣٣٤

مخلفات عمومیه قساملغندن :

بك اوغلنده قمر خاتون محله‌سنده آیوا سوقاغنده بش نومرو ایله مرقم بر باب کارکیر خانه‌نك یکرمی درت حصه اعتباریله اون درت حصهٔ شایعه‌سی لدی‌المزایده اون سکز بیك غروشده طالبی عهده‌سنده اولمغله زیاده ایله طالب اولانلرك یوزده بش ضم ویوزده اون نسبتنده پی اقچه‌سیله شهر حزیرانك یکرمی ایکنجی جمعه ایرتسی کونی مخلفات عمومیه قساملغی منادیسی حافظ عثمان افندی‌یه مراجعت ایلملری اعلان اولنور .

★

عورت بازاری جوارنده جانبازیه محله‌سنده یاغخانه زقاغنده مکرر ایکی نومرو ایله مرقم مع باغچه بر باب اخشاب خانه‌نك یوز آلتمش حصه اعتباریله قرق بش حصهٔ شایعه‌سی لدی‌المزایده اون درت بیك غروشده طالبی عهده‌سنده تقرر ایتمکله زیاده ایله طالب اولانلرك یوزده بش ضم ویوزده اون نسبتنده پی آقچه‌سیله شهر حالك اوتوزنجی پنجشنبه کونی مخلفات عمومیه قساملغی منادیسی حافظ عثمان افندی‌یه مراجعت ایلملری اعلان اولنور .

امین اوکی صلح محکمه‌سندن :

بك اوغلنده مقیم بدوساکی افندینك قوم‌قپو وکدك پاشاده مقیمون حاجی میرزا فتح علی افندی وغرمینو قادین علیهلرینه آلاجغنك تحصیلنه دائر محکمه‌دن استحصال ایلدیکی ٢٨ مایس ٣٣٤ تاریخ و٢٩ و ٣١ نومرولی فقرهٔ حکمیه‌لرك انفاذ احکامی طلبیله موقع اجرایه قونولمش و محکوم علیهمانك الیوم اقامتکاهلری مجهول بولونمش اولدیغندن تاریخ اعلاندن اعتباراً برماه ظرفنده حکم مذکور بالرضا اجرا ویاخود دائره‌ده اثبات وجود ایتمه‌دکلری تقدیرده معاملات اجرائیه‌یه تشبث اولوناجغی اجرا قانون جدیدینك قرقنجی ماده‌سنه توفیقاً اعلان اولنور .

بك اوغلی اجرا دائره‌سندن :

انسق کوسه‌اوغلی زوجه‌سی مادام‌وارونیانك غلطه‌ده خوبیارخاننده ٢٨ نومرولو تجارتخانه‌ده اقامت ایتمکده‌ایکن الیوم اقامتکاهی مجهول بولنان تجاردن استلیانوس‌دیاماند اوغلی مخدوملری یواکم وواسیلاکی افندیلر علیهنه درسعادت ایکنجی تجارت محکمه‌سندن استحصال ایدوب ١٨ نیسان ٣٣٣ تاریخنده اعلاناً تبلیغ ایدلمش اولان ١١ نیسان ٣٣٣ تاریخلی اعلام موجبنجه محکوم به مطلوبی اولان بیك لیرای عثمانی ایکی بیك یدی یوزیدی غروشك ٢١ اغستوس ٣٣٠ تاریخندن اعتباراً فائض نظامیسیله بالغ اوله‌جغی اقچه‌یی مومی الیهمانك تاریخ اعلاندن اعتباراً برماه ظرفنده تسویه ویاخود بوبابده بر کونا اعتراض قانونیسی اولدیغی تقدیرده مدت مذکوره ظرفنده دائره‌یه مراجعتله درمیان ایلملری لازم کله‌جکی وعکسی تقدیرده داینه‌نك وقوعبولان طلبی اوزرینه قانوناً لازم کلن معامله‌نك اجراسنه تشبث اولنه‌جغی معلوم اولمق اوزره اجرا قانوننك قرقنجی ماده‌سنه توفیقاً اشبو اعلان ورقه‌سندن برنسخه‌سی دائرهٔ اجرا دیوانخانه‌سنه وبرنسخه‌سی مقدما اقامت ایلدکلری محلك مناسب بر موقعنه تعلیق ایدلدیکی کبی اوراق حوادثله دخی اعلان کیفیت اولنور .

کیوه قضاسی دفترخاقانی اداره‌سندن :

کیوه‌نك اشمه قریه‌سندن و اشخاص منقوله‌دن حومه اوغلی اکمکجی آرداشك تجاراندن بیله‌جكلی کورکجی اوغلی اریستیدی وصوقراطی افندیلردن اوچ سنه مدتله ١٦ تموز ٣٢٧ تاریخنده استقراض ایتمش اولدیغی یتمش بش عدد لیرای عثمانی ایله کذا اوچ سنه مدتله ٢٧ اغستوس ٣٢٨ تاریخنده استقراض ایتدیکی قرق بش عدد لیرای عثمانینك مدت معینه‌سی مرور ایتدیکی حالده تسویه ایدلمه‌سنه مبنی مبالغ مذکوره‌نك تأمین استیفاسی ضمننده وفاءً مفروغ بولنان اشمه قریه‌سی درونده کائن ایکی اوطه بر صوفه وبرمطبخی حاوی صرف ملك برباب خانه‌سنك تمامی ایله یکی کوی موقعنده کائن زمینی اراضیٔ امیریه‌دن درت دونم اوچ اولك مع کروم باغ یری داین مومی الیهمانك طلب و مراجعتی اوزرینه اصولاً موقع مزایده‌یه وضع ایدلمش اولمغله طالب اولانلرك قیمت محمنه‌لری اولان آلتی بیك غروشك یوزده اونی نسبتنده پی آقچه‌سنی مستصحباً کیوه طاپو اداره‌سنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور . ب ٢

تقویم وقایع

امور تحریریه واداره ـــ امور تحریریه ایچون دائرهٔ صدارتده « تقویم وقایع » قومیسیوننه و امور اداره ایچون مطبعهٔ عامره مدیریتنه مراجعت اولنور .

شرائط اشترا ـــ استانبول وولایات ایچون سنه‌لك آبونه‌بدلی ٣٠٠ غروشدر. پوسته اجرتنه تابع آبونه‌لردن بشقه‌جه ٣٠ غروش استیفا اولنور. ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لك آبونه بدلی ـ پوسته اجرتیله برابر ـ ٣٥٠ غروشدر .

اعلانات ـــ دوائر رسمیه ایله محاکمك افراده متعلق اعلاناتندن مقطوعاً ٢٠ غروش وقانوناً ونظاماً جریدهٔ رسمیه‌یه درجی لازم کلن اعلانات سائره‌نك هر سطرندن ایکی غروش آلنیر . اعلانات خصوصیه قبول اولنماز .